

عمر شاول عندما ملك ومدة حكمه

Holy_bible_1

يشكك البعض في ان الانجيل في سفر صموئيل الاول 13: 1 فقد منه عمر شاول وزمن توليه الحكم واليك نص الشبهة

1 Samuel Chapter 13

.מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל , א בן-שָׁנָה, שָׁאוּל בְּמַלְכוּוֹ; וּשְׁתֵּי שָׁנִים

**1Saul was ---- years old when he began to reign; and
two years he reigned over Israel**

اسرائيل شاول كان ابن (اي عمره) عندما ملك ، وملك سنتين على

:السؤال

ملك وبالرغم انه اراد ان يذكر اين الوحي الالهي عندما لايعرف كاتب السفر عمر شاول عندما
عمره ولكنه لم يجده؟

قال النص العبري المازوري ام اخطا بجملة ما اخطاه؟ هل حقا ملك شاول سنين كما

ثانيا:الترجمات

السبعينية الترجمة_1

السبعينية والمعترف بيها قامت بحذف النص بعض مخطوطات الترجمة

النص انظروا الى الكارثة حذفت

<http://popekirillos.net/ar/bible/greek/book.php>

Chapter 13

2 kai eklegetai saoul eautw treiV ciliadaV andrwn ek

tw n andrwn israhel kai hsan ** saoul discilioi en**

macemaV kai en tw orei baiqhl cilioi hsan ** iwnaqan**

**en gabee tou beniamin kai to kataloipon tou laou
exapesteilen ekaston eiV to skhnwma autou**

السبعينييه قالت ان عمر شاول ثلاثين ولكن لم تذكر مده حكمه والبعض الاخر من المخطوطات
(New Living Translation)ماقالته ترجمه وهذا

في تعليقها على هذا النص

**Saul was thirty[a] years old when he became king, and
he reigned for forty-two years.[b]**

Footnotes:

**1 Samuel 13:1 As in a few Greek manuscripts; the
number is missing in the Hebrew.**

السؤال

للاصل ايهما كانت مطابقه*

الذي حذف النص والمعترف بيها

ام

ثلاثين ولم تذكر مده حكمه والغير معترف بيها الذي قالت ان عمره

الترجمه السريانيه_3

**and when saul had reigned one or two years in his
kingdom**

عمر شاول وجعلت النص يروى احداث اول سنتين وهذا بالقطع خطا فادح حذف

حد ما قوله مفسرين العهد القديم على

القديم تفسير القمص (انطونيوس فكرى)مفسر الكتاب المقدس للعهد

<http://popekirillos.net/ar/bible/index.php>

لنفسه ثلاثة آلاف من اسرائيل فكان الفان مع شاول في مخماس وفي جبل بيت ايل واختار شاول

خيمته مع يونانان في جبعة بنيامين. واما بقية الشعب فارسلهم كل واحد الى والى كان
يقول في تفسيره لهذا العدد

السابقة(1) ليس اقل من عشرين سنة انتشر فيها الفساد وضعف جيش هذه الايه بينها وبين الايه
.....خيمته الى شاول وانصرف كل واحد

السؤال

الترجمه مالم يقوله النص العبرى بل والادهى من ذلك تحرف فيه تحريف عنى فباى حق تتقول
انها خطأ ؟ والتي اثبت

المصدقيه؟ هل الموقع المسيحى المعترف بيه عديم

الانجليزيه الترجمات_3

**GWT: Saul was thirty years old when he became king,
and he was king of Israel forty-two years.**

**KJV: Saul reigned one year; and when he had reigned
two years over Israel,**

**ASV: Saul was forty years old when he began to reign;
and when he had reigned two years over Israel,**

BBE: *****

**DBY: Saul was ... years old when he became king; and
he reigned two years over Israel.**

**JPS: Saul was---years old when he began to reign; and
two years he reigned over Israel.**

**WBS: Saul reigned one year; and when he had reigned
two years over Israel,**

*****: Saul was forty years old when he began to reign;
and when he had reigned two years over Israel,
YLT: A son of a year is Saul in his reigning, yea, two
years he hath reigned over Israel,
NASB: Saul was thirty years old when he began to
reign, and he reigned forty two years over Israel.**

السؤال:

السهل التغير والاضافه والحذف؟ ايهم الصحيح؟ وهل من

الترجمات العربية 4

الفانديك ترجمه

كان شاول ابن سنة في ملكه ، وملك سنتين على إسرائيل 1

ترجمه الفانديك خطأ المفروض (كان شاول ابن(----) عندما ملك

كما قالت وليس

الترجمه الكاثوليكيه

شاولُ ابنٌ... حينَ صارَ ملكًا، وملكَ... سنَّةً على إسرائيل وكانَ

رحيت نفسها ووضعت نقط

المشتركة الترجمة العربية

إسرائيلَ وملكَ شاولُ أربعينَ سنَّةً على بني

انه ملك على اسرائيل اربعين لم تذكر عمر شاول عندما ملك، وانما احاطت بالنص العبرى وقالت

سنه وليس سنتين

السؤال:

من دول؟ حتومنوا باى ترجمه

وبعد استعراض الترجمات

النص العبرى ترجمه امنيه ام لا؟ فهل تمتلك الترجمات الثقة فى ترجمه

والمفاجاه

سفر اعمال الرسل: الاصحاح 13

بنيامين اربعين سنة. 22 ثم من سبط ثم طلبوا ملكا فاعطاهم الله شاول بن قيس رجلا ومن 21
اذ قال وجدت داود بن يسى رجلا حسب قلبي الذي واقام لهم داود ملكا الذي شهد له ايضا عزله
سيصنع كل مشيئتي

الترجمه الانجليزيه للنص

**Then at their request for a king, God gave them Saul,
the son of Kish, a man of the family of Benjamin, who
was their king for forty years**

لمده اربعين ، وحكمهم ملكا فاعطاهم الله شاول ابن قيس ، رجلا من عائله بنيامين ومن ثم طلبوا
سنه

وليس سنتين كما قال النص العبرى فى العهد القديم شاول هنا ملك على اسرائيل اربعين

السؤال

على بنى اسرائيل ملك كام سنه

العبرى؟ سنتين كما قال النص

اربعين سنه كما قال سفر اعمال الرسل؟

وملخص اسئلته

اين الوحي الالهى عندما يريد ان يكتب عمر شاول ولاكن لا يجده؟

قال النص المازوري ان عمر شاول سنه فكيف يخطئ في هذا ؟

الترجمه السبعينية حزفت النص فكيف هذا والترجمه الغير معترف بيها تذكر ثلاثين ؟

من منهم الصح وهل من السهل التغيير والاضافه والحذف؟

هتؤمنوا باي ترجمه من دول ؟

وملخص الاسئله هل ملك سنتين كما قال النص العبري ام اربعين سنه كما قال اعمال الرسل ؟

وبهذا اوردت ما قاله بالتفصيل

وللرد

ابدا بذكر بعض النسخ العبرية التي لم يذكرها

13:1 Hebrew OT: BHS (Consonants & Vowels)

בְּ-שָׁנָה שְׁאוּל בְּמַלְכוֹ וּשְׁתֵּי שָׁנִים מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל:

13:1 Hebrew OT: BHS (Consonants Only)

בְּ-שָׁנָה שְׁאוּל בְּמַלְכוֹ וּשְׁתֵּי שָׁנִים מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל:

13:1 Hebrew OT: Westminster Leningrad Codex

בְּ-שָׁנָה שְׁאוּל בְּמַלְכוֹ וּשְׁתֵּי שָׁנִים מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל:

13:1 Hebrew OT: WLC (Consonants Only)

בְּ-שָׁנָה שְׁאוּל בְּמַלְכוֹ וּשְׁתֵּי שָׁנִים מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל:

13:1 Hebrew OT: WLC (Consonants & Vowels)

בְּ-שָׁנָה שְׁאוּל בְּמַלְכוֹ וּשְׁתֵּי שָׁנִים מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל:

13:1 Paleo-Hebrew OT: BHS (Font Required)

בְּ-שָׁנָה שְׁאוּל בְּמַלְכוֹ וּשְׁתֵּי שָׁנִים מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל:

13:1 Paleo-Hebrew OT: WLC (Font Required)

בְּ-שָׁנָה שְׁאוּל בְּמַלְכוֹ וּשְׁתֵּי שָׁנִים מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל:

13:1 Hebrew Bible

בן שנה שאול במלכו ושתי שנים מלך על ישראל:

وايضا النسخة التي ذكرها وهي

1 Samuel Chapter 13

מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל, א בֶן-שָׁנָה, שָׁאוּל בְּמִלְכוֹ; וּשְׁתֵי שָׁנִים.

,ابدا اوضح مخطوط مهم جدا وهو

[13:1 Hebrew OT: Aleppo Codex שמואל א](#)

א בן שנה שאול במלכו ושתי שנים מלך על ישראל

א בן שנה שאול במלכו ושתי שנים מלך על ישראל

وترجمته

شاول كان ابن سنه في ملكه وملك سنتين علي اسرائيل

النص العبري المازورى

ونلاحظ انه لا يوجد اختلاف بين النسخ العشر وايضا الترجمة الدقيقه له

א בן-שנה, שאול במלכו; ושתי שנים, מלך על-ישראל.

**Saul was year old when he began to reign; and two years
he reigned over Israel.**

اي

كان شاول ابن سنة في ملكه ، وملك سنتين على اسرائيل

الترجمة السبعينية لا يوجد بها هذا العدد في النسخ الموجوده لدينا الان وهذا قد يكون خطأ من
النساخ ولكن نحن نمتلك الاصول العبريه التي تحتوي علي العدد كامل وبدون اضافة او حذف او
تغيير

وهذا ما يتطابق مع ترجمة فانديك العربيه وايضا ترجمة كنج جيمس الانجليزية
والفرنسيه وهذا ايضا يتطابق مع النسخة اللاتينية والسريانية

سفر صموئيل الأول 13 : 1

كَانَ شَاوُلُ ابْنُ سَنَةِ فِي مُلْكِهِ، وَمَلَكَ سَنَتَيْنِ عَلَى إِسْرَائِيلَ

King James Bible

Saul reigned one year; and when he had reigned two years over
Israel,

American King James Version

Saul reigned one year; and when he had reigned two years
over Israel,

1 Samuel 13 French: Louis Segond (1910)

Saül était âgé de ans, lorsqu'il devint roi, et il avait déjà régné
deux ans sur Israël.

1 Samuel 13 French: Martin (1744)

Saül avait régné un an, et il régna deux ans sur Israël.

Latin: Biblia Sacra Vulgata

filius unius anni Saul cum regnare coepisset duobus autem annis regnavit super Israhel

وترجمه قديمة مهمة جدا وهي الفولجاتا اللاتيني للقديس جيروم التي تعود للقرن الرابع الميلادي

131	Saul was a child of one year when he began to reign, and he reigned two years over Israel.	filius unius anni Saul cum regnare coepisset duobus autem annis regnavit super Israhel
------------	--	--

وتأكد ما جاء في النسخ اليوناني صحيحة

وايضا ترجمة اخري مهمة جدا وتعود ايضا للقرن الرابع وهي البشيتا الارامية

وترجمتها المعتمدة

The Lamsa Bible is the most popular and well known Bible that has been translated from the Aramaic Peshitta

And when Saul had reigned one year and two years in his kingdom over Israel.

وهذه ايضا تتطابق مع نسخة فانديك التي في ايدينا

وبمعونة ربنا ساحاول شرح ما يعنيه العدد من ان عمر شاول حين تولي الحكم كان سنه وتولي الحكم لمدة سنتين وبعدها اعود الي باقي الاسئلة

النقطة الاولى

كيف ملك شاول وهو ابن سنه واحده وبخاصه يتضح من افعاله وايضا من وصف طوله انه اكبر من ذلك بكثير ؟

والنقطة الثانية

كيف يقال انه حكم لمدة سنتين فقط ولكن من الواضح انه حكم اكثر من ذلك بكثير كما يتضح سيرة حياته في سفر صموئيل الاول والتي فيها زهو داوود الصبي الي رجل بالغ ؟

النقطة الثالثة

كيف يكون ابن سنه ويحكم سنتيه وابنه يونانثان رجل حرب ؟

النقطة الاولى

الترجمه توضح انه كان ابن سنه في بداية ملكه اي تعني انه كان عمره سنه حين تولي الحكم وليس معناها انه قضي سنه في الحكم. وترجمة العدد العبري تؤكد انه كان ابن سنه في بداية ملكه ولكن هل هذا التعبير استخدم في اماكن اخري ؟ والاجابه نعم

ذكر في صموئيل الثاني 2: 10

2: 10 و كان ايشبوشث بن شاول ابن اربعين سنة حين ملك على اسرائيل و ملك سنتين و اما بيت يهوذا فانما اتبعوا داود

صموئيل الثاني 5:4

5: 4 كان داود ابن ثلاثين سنة حين ملك و ملك اربعين سنة

وملوك الاول 21 : 14

21 : 14 و اما رحبعام بن سليمان فملك في يهوذا و كان رحبعام ابن احدى و اربعين سنة حين ملك و ملك سبع عشرة سنة في اورشليم المدينة التي اختارها الرب لوضع اسمه فيها من جميع اسباط اسرائيل و اسم امه نعمة العمونية

واماكن اخري كثيره

فهل بهذا اؤكد الشبهة بالطبع لا اذا فماذا يعني انه كان عمره سنه قبل ان يتولي الحكم ؟

والاجابه نجدها في سفر صموئيل الاول 10 : 9

9 : 10 و كان عندما ادار كتفه لكي يذهب من عند صموئيل ان الله اعطاه قلبا اخر و اتت جميع هذه الايات في ذلك اليوم

10 : 10 و لما جاءوا الى هناك الى جبعة اذا بزمره من الانبياء لقيته فحل عليه روح الله فتنبا في وسطهم

11 : 10 و لما راه جميع الذين عرفوه منذ امس و ما قبله انه يتنبا مع الانبياء قال الشعب الواحد لصاحبه ماذا صار لابن قيس اشاول ايضا بين الانبياء

12 : 10 فاجاب رجل من هناك و قال و من هو ابوهم و لذلك ذهب مثلا اشاول ايضا بين الانبياء

وهذا هو تاريخ ميلاد شاوول الجديد وبعدها اصبع في مجموعة الانبياء و ابوهم الروحي هو صموئيل النبي فاعتبر شاوول ابن لصموئيل منذ ذلك اليوم وانسان جديد. وبهذا نستطيع الان فهم ان شاوول لما تولى الملك بعد هذه الولاده الجديده كان عمره سنه روحيا وبهذا تكون الصياغه اللفظيه وايضا المعني والرقم الموجود في الايه صحيح

والنقطة الثانية وهي.

فترة حكم شاول كيف تكون سنتين فقط. (وملك سنتين على إسرائيل) ولا تفهم بمعنى انه بعد سنتين من ملكه ولكن ملكه انتهى بعد سنتين وهذا يوضحه آيات اخري بنفس المعني توضح انتهاء الحكم

فهل الانجيل خاطئ؟ لا ولكن هو فعلا خسر ملكه بعد سنتين . كيف ذلك ؟

تظهر الصورة واضحة بمعرفة الاحداث التي تمت في هذه الفترة وذكرت في سفر صموئيل الاصحاح الثالث عشر والرابع عشر وبعد ذلك خسر الملك في الاصحاح الخامس عشر

15: 26 فقال صموئيل لشاول لا ارجع معك لانك رفضت كلام الرب فرفضك الرب من ان تكون ملكا على اسرائيل

15: 27 و دار صموئيل ليمضي فامسك بذيل جبته فانمزق

15: 28 فقال له صموئيل يمزق الرب مملكة اسرائيل عنك اليوم و يعطيها لصاحبك الذي هو خير منك

وهذه هي فترة حكمه سنتين فقط امام الله وبعدها اصبح مرفوض وفارقه روح الرب. ففي روح الانجيل شاول حكم امام الله قبل الرفض سنتين فقط .

وبهذا نفهم روح الانجيل الذي يركز علي كشف الخطيه وقد يتكلم عن عمر معرفة الرب فقط وليس عن عمره من الميلاد وايضا قد يتكلم عن عمر الخطيه وليس عن عمره البشري وهذا ينطبق علي سفر صموئيل وملوك واخبار الايام.

النقطة الثالثة سهل جدا الاجابه عليها لما اتكلم عن التواريخ التي تكشف ان شاول كان عمره اربعين سنة حين تولي الحكم فمقبول ان ابنه يكون رجل حرب لو كان عمره عشرين سنة.

بناءا علي ما هو مكتوب في الموسوعه اليهودية عنه انه

صموئيل ولد 1105 ق م

شاوول ولد 1080 ق م

اختير عام 1051

تولي الحكم في عام 1050 ق م

رفض من الله 1048 ق م

ميلاد داوود 1040 ق م

مسح داوود في سن الخامسة عشر تقريبا 1025 ق م

داوود قتل جيليات وهو فتي تقريبا 1020 ق م

داوود دخل الجيش عن عمر هشرين عام كما هو التشريع من عشرين سنه فما فوق 1020 ق م

داوود يهرب تقريبا 1017 ق م

واستمر في الحكم الي يوم ان قتل نفسه وموت يونانان 1010 ق م

داوود تولي الحكم 1010 ق م

ملك علي اسرائيل كله 1003 ق م

استيلاؤه علي اورشاليم 1000 ق م

مات داوود سنة 970 ق م وتولي سليمان

Jewish Encyclopedia

وبهذا اكون وضحت ان

اين الوحي الالهي عندما يريد ان يكتب عمر شاوول ولاكن لا يجده؟

واقول له هو سؤال خاطئ بل من دقه وروعة الوحي الالهي ذكر عمر الفترة المرضيه امام الله ورفضه بعدها

قال النص المازوري ان عمر شاول سنه فكيف يخطئ في هذا ؟

ومن قال له ان الاصل المازوري اخطأ بل كان دقيقا جدا ومعبرا عن الوحي الالهي

وللرد علي النقاط الباقيه التي تدل علي ان السائل لا يفرق بين الوحي الذي يكتب في النسخ الاصليه والتراجم التي منها اللفظية الدقيقة اللفظ ولكن احيانا لا يكون المعني واضح ونوع اخر تراجم تفسيرية التي تشرح المعني ولا تلتزم باللفظ والتراجم الديناميكية التي تشرح المعني وتمسك باللفظ علي قدر الامكان.

وتبدا في توضيح مفهوم الترجمات واذكر بعض الترجمات الانجليزية والتعليق علي العدد من كتاب الترجمات

1 Samuel 13:1 (KJV) Saul reigned one year; and when he had reigned two years over Israel, . . .

What is the natural explanation of this verse? "This verse is variously interpreted," says the *Treasury of Scriptural Knowledge*, "but probably it only means, according to the Hebrew idiom, that, during the first year nothing remarkable occurred; but after two years, (or in the second year of his reign,) the subsequent events took place."

اي توضيحا ان العدد ان في السنه الاولي لم يحدث شئ مثير وبعد ذلك بسنتين بدأت الاحداث تتابع

Why, then, do we find in the most notable modern versions the following?

1Sam 13:1 (NAS) "Saul was *forty* years old when he began to reign, and he reigned *thirty-* two years over Israel."

1Sam 13:1 (NIV) "Saul was [thirty] years old when he became king, and he reigned over Israel [forty-]two years."

Notice that the numbers are inserted in italics in the New American Standard and brackets in the NIV. Also notice the following footnotes in the NIV: at "thirty," the note "*A few late manuscripts of the Septuagint; Hebrew does not have 'thirty,'*" and at "forty" the note "*See the round number in Acts 13:21; Hebrew does not have 'forty-'*." What is not explicitly stated by either set of translators is spelled out by Ryrie (*Ryrie Study Bible*, 1 Sam. 13:1): the belief that--

اي وضع الارقام بين قوسين وذلك لانها اضيفت ومرجعيت الارقام من سفر اعمال الرسل ولكن توضيح العدد هو الذي اخطأ

Tyndale (Matthews' Bible): "*Saul was as a child of a year old, when he began to reign. And when he had reigned two years over Israel, . . .*"

Luther (German): "*Saul war ein Jahr König gewesen; und da er zwei Jahre über Israel regiert hatte, . . .*"

Geneva: "*Saul now had beene King one yeere, and hee reigned two yeeres over Israel.*" (Marginal notes: on "one yeere," the note "*Whiles these things were done*"; on "two yeeres," the note "*Before hee took vpon him the state of a King.*")

اي هو حدثت احداث في عام واحد في فترة عاميين من تولي الحكم

KJV: "*Saul reigned one year; and when he had reigned two years over Israel, . . .*" (Original marginal note at "one year": "*Heb. the son of one year before his reigning.*")

تؤكد ترجمة كنج جيمس انه عمره قبل الحكم مش الحقيقي

Young's Literal: *"A son of a year [is] Saul in his reigning, yea, two years he hath reigned over Israel, . . . "*

Reina-Valera 1909 (Spanish): *"Había ya Saúl reinado un año; y reinado que hubo dos años sobre Israel, . . . "* (This is substantially unchanged in Reina-Valera 1960.)

NKJV: *"Saul reigned one year; and when he had reigned two years over Israel, . . . "* (Margin: *"Heb. is difficult; cf. 2 Sam. 5:4; 2 Kin. 14:2; see also 2 Sam. 2:10; Acts 13:21."*)

Jay Green's Interlinear Bible, 1985 ed., interlinear translation: *"A son of a year (was) Saul when he became king, and two years he reigned over Israel."*

It is one thing to say that the KJV men by themselves were wrong and misled in their rendering, but the fact that as late as the NKJV (which makes many "corrections" to the KJV's translation choices, and nods to the other possibilities for this verse in its footnote) the verse could be left untouched testifies to its defensibility as a rendering. Is it possible that all of the translators cited above did not know how to read Hebrew well enough to see that two numbers were obviously and inescapably missing from the text? This in itself seems hard to believe.

لو بفرض ان ترجمة كنج جيمس اخطات ولكن صعب تصديق ان ترجمة نيو كنج جيمس تخطا لانها قامت بتدقيق وتصحيح ترجمة كنج جيمس فكونها تركت هذا العدد بدون تصحيح او تعليق يوضح ان النص صحيح واختفاء الارقام بسبب صعوبة قراءة العبري صعب تصديقها.

. In the later part of the last century and the beginning of this one, the "two numbers" theory regarding 1 Sam. 13:1 was only a "one number" theory. In other words, the theory most popular today, that two numbers dropped out of this verse, is patently an elaboration of a 19th century theory that only the first number did so. This appears clearly from the following four Bible versions from the late 19th-early 20th centuries:

في نهاية القرن التاسع عشر ظهرت نظرية تقول ان الارقام لو تكون واضحة واختفت وظهرت بعدها ترجمات اتبعت هذه النظرية ووضعت ارقاما علي فرض ان الارقام الاولي لم تكن واضح واختفت ومنها

English Revised Version (1885): *“Saul was [thirty] years old when he began to reign; and he reigned two years over Israel.”* (Marginal note at “thirty”: *“The Hebrew text has, Saul was a year old. The whole verse is omitted in the unrevised Sept[uagint], but in a later recension the number thirty is inserted.”*)

American Standard Version (1901): *“Saul was [forty] years old when he began to reign; and when he had reigned two years over Israel, . . . “* (Marginal note at “forty”: *“This number is lacking in the Heb. Text, and is supplied conjecturally.”*)

Darby: *“Saul was...years old when he became king; and he reigned two years over Israel.”* (Dots are Darby’s.)

Segond (French): *“Saiil était âgé de... ans, lorsqu’il devint roi, et il avait déjà régné deux ans sur Israël.”* (Dots are Segond’s.)

وهذه النظرية كانت خاطئة كما وضحت .

ولكن لماذا الترجمات التفسيرية اضافت اعمار مش مكتوبه ؟ الترجمات التفسيرية رجعت الي التقليد اليهودي وذكرت العمر حسب ما هو مكتوب في التقليد ولكن الاصول العبريه كلها كما اوردت في البداية والترجمات الدقيقه مثل كنج جيمس وفانديك و وسكارا الاتينيه والسريانيه والفرنسيه وغيرها ترجمت بدقه شديده الاصل العبري ولم تفسر او تضيف توضيح كما فعل بعض الترجمات التفسيريه . ولماذا لم يذكر في بعض التراجم اليونانية ؟ هذا بسبب ان ترجمه السبعينيه تركته خاليا. وهذا خطأ من ترجمه وليس الاصل الذي لازلت نسخ منقوله منه سليمه .

والترجمات الانجليزيه الحديثه بسبب كما النظرية الخاطئه لاختفاء الاعداد كما وضحت.

ويجب ان نفهم ان الترجمات ليست وحي من عند ربنا لكنه مجهود بشري فقط لترجمة الوحي المكتوب بلغته الاصليه ولهذا للدارسين يستعينون بالاصول التي تكشف الحقيقه ولكن لو اختلف الاصل في شئ عن ترجمه هذا عيب في المجهود البشري للمترجم وليس خطأ في الوحي الالهي او تحريف. وكرر ان هذا ليس دليل علي خطأ الوحي او الاصل الذي نسخه القديمه موجوده حتي الان والدقه واضحه جدا فيه. ولا يستطيع انسان ان يقول ان حذف جزء او رقم في ترجمه ما ان هذا دليل علي التحريف لان النسخ المنقوله من الاصل لازالت موجوده وسليمه وتدرس وايضا التراجم الاخري الدقيقه سليمه ايضا . فالمشكله في ان هذا الشخص يتصيد خطأ بدون دراسه عميقه وفهم معني الاصل .

واخيرا فترة حكم شاول الفعلية ذكرت في اعمال الرسل

سفر أعمال الرسل 13 : 21

وَمِنْ ثَمَّ طَلَبُوا مَلَكًا، فَأَعْطَاهُمْ اللَّهُ شَاوُلَ بْنَ قَيْسٍ، رَجُلًا مِنْ سِبْطِ بَنْيَامِينَ، أَرْبَعِينَ سَنَةً.

فلو غرض الوحي توضوح عمر شاول فهوكتب فعلا في سفر اعمال الرسل وهذا لتكامل الوحي .

ففي العهد القديم وضح زمان حكمت حتي رفضه فقط وفي العهد الجديد بعد التكفير و دفع ثمن الخطيه بالسيد المسيح كتب فترة الحكم بالكامل .

والمجد لله دائما.